Совет Безопасности

Distr.: General
30 December 2020
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 29 декабря 2020 года на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности

Имею честь сообщить Вам, что Совет Безопасности завершил процедуру голосования по содержащемуся в документе S/2020/1285 проекту резолюции, который был представлен Индонезией и Соединенными Штатами Америки по пункту повестки дня «Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами». Голосование было проведено в соответствии с процедурой, изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности (S/2020/253) и согласованной в свете чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19).

Исполняющий обязанности директора Отдела по делам Совета Безопасности получил письма от всех 15 членов Совета Безопасности с указанием позиции их стран по проекту резолюции. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Бельгия, Вьетнам, Германия, Доминиканская Республика, Индонезия, Китай, Нигер, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Франция, Эстония и Южная Африка.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Никто не воздержался.

За проект резолюции подано 15 голосов. Резолюция была принята в качестве резолюции 2560 (2020) 29 декабря 2020 года. Резолюция, текст которой содержится в приложении к настоящему письму*, будет незамедлительно издана в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Джерри Мэттьюз **Матжила**
Председатель Совета Безопасности

* Приложение распространяется только на том языке, на котором оно было представлено.

20-17863 (R) 301220 311220

Приложение

United Nations S/RES/2560 (2020)

Security Council

Distr.: General
29 December 2020

Resolution 2560 (2020)

Adopted by the Security Council on 29 December 2020

The Security Council,

Recalling its resolutions 1267 (1999), 1333 (2000), 1363 (2001), 1373 (2001), 1390 (2002), 1452 (2002), 1455 (2003), 1526 (2004), 1566 (2004), 1617 (2005), 1624 (2005), 1699 (2006), 1730 (2006), 1735 (2006), 1822 (2008), 1904 (2009), 1988 (2011), 1989 (2011), 2083 (2012), 2133 (2014), 2161 (2014), 2170 (2014), 2178 (2014), 2195 (2014), 2199 (2015), 2214 (2015), 2249 (2015), 2253 (2015), 2309 (2016), 2322 (2016), 2331 (2016), 2341 (2017), 2347 (2017), 2349 (2017), 2354 (2017), 2368 (2017), 2379 (2017), 2388 (2017), 2396 (2017), 2427 (2018), 2462 (2019), 2482 (2019),

Expressing its gravest concern about the presence, ideology, and actions of ISIL and Al-Qaida, and the growing presence of their affiliates around the world,

Recalling the importance of Member States fulfilling all of their obligations under the Charter of the United Nations,

Emphasizing that sanctions are an important tool under the Charter of the United Nations in the maintenance and restoration of international peace and security, including in support of countering terrorism,

Stressing the important role of the 1267/1989/2253 ISIL (Da'esh) and Al-Qaida Sanctions Committee plays in identifying possible cases of non-compliance with the measures pursuant to Resolution 2368 (2017), including its role in determining the appropriate course of action on each case,

Recalling the Committee's position on Recommendations of the Analytical Support and Sanctions Monitoring Team contained in its twenty-sixth report of 26 June 2020 regarding asset-freezing actions and their implementation,

Reaffirming the need to combat by all means, in accordance with the Charter of the United Nations and international law, including applicable international human rights law, international refugee law, and international humanitarian law, threats to international peace and security caused by terrorist acts, stressing in this regard the important role the United Nations plays in leading and coordinating this effort,

Recognizing that development, security, and human rights are mutually reinforcing and are vital to an effective and comprehensive approach to countering terrorism, and underlining that a particular goal of counter-terrorism strategies should be to ensure sustainable peace and security,

Recognizing the need to take measures to increase fairness, and the effectiveness of the rules and procedures of the Committee, and reiterating the importance of the Office of the Ombudsperson,

1. *Continues* to encourage all Member States to more actively submit to the Committee listing requests of individuals, groups, undertakings and entities that meet listing criteria in paragraph 2 of Resolution 2368 (2017), to submit to the Committee additional identifying and other information set out in paragraph 85 of Resolution 2368 (2017) in order to keep the ISIL (Da'esh) & Al-Qaida Sanctions List reliable and up-to-date, and to make use of the provisions regarding available exemptions to the measures in paragraph 1 (a) and 81 (a) of Resolution 2368 (2017);

2. *Requests* the Analytical Support and Sanctions Monitoring Team to study the basic and extraordinary exemptions procedures set out in paragraphs 81 (a) and (b) of Resolution 2368 (2017), and to provide recommendations, within 9 months of the adoption of this resolution, to the Committee to determine whether or not updating those exemptions is required;

3. *Decides* to remain actively seized of the matter.